



Танц для взрослых
Сюпер Ультра Северный Проект

Dans for voksnes



Super ultra North of
everything project

Fra: "Kristian Krohg-Sørensen" <caruha@gmail.com>
Emne: **Директору ВЕСЕЛОВУ, А. П**
Dato: 19. januar 2009 16.28.58 GMT+01:00
Til: info@arcticugol.ru

Государственный Трест Арктикуголь
Генерал Директор ВЕСЕЛОВ, Александр Петрович
Шпицберген

Проект "Dans for voksne" ("Танц для взрослых")
у Кристиан Крог Сёренсен
Осло, Норвегия

Уважаемый Александр Петрович,

Этим мы желаем представить вам культурное мероприятие, которое мы планируем организовать в Баренцбурге и на Пирамиде на первой недели марта 2009 г.

Мероприятие в Баренцбурге будет содержать театральные спектакль и концерты, и будет продолжаться не меньше двух дней (5го и 6го марта). Жителям Баренцбурга мероприятие будет бесплатно. Мы хотим сотрудничать с тем жителями которые занимаются например танцем или музыкой. Мы уже в контакте с группой танцёров. Представители этой группой собирают выступление.

Мы представляем себе то, что мероприятие в Баренцбурге будет организовано в доме культуры и в гостинице, и то, что артисты, музыканты и приезжие зрители будут жить в гостинице. Первая группа (2 человек) придет на субботу 28го февраля. Вторая группа (4 или 5 человек) придет на понедельник 2го марта. Другие (незнакомое число) придет на среду 4го марта. Мы, конечно, заплатим за гостиницу и за еду.

Мероприятие на Пирамиде является музыкальный эксперимент международными артистами (7 или 8 человек). Мы планируем это сделать с вторника 3го до среды 4го марта. Артисты с гидами поедут из Лонгийербюена на вторник. У нас есть свой транспорт, но мы желаем, чтобы артисты и гиды уночивали на Пирамиде. Надеемся, что это можно, и что нам будет можно использовать некоторые разные дома (культурный дом, гостиницу, спортивный зал и, если можно, квартиру) для снимания ролика и музыкального выступления. Поэтому, мы надеемся получить номер телефона кого то которого работает на Пирамиде.

Мероприятие включает в себе артистов и музыкантов из многих стран. Мы думаем, что устройство может привлечь к себе внимание европейского прессы и сделать хорошую рекламу для туристической деятельности Баренцбурга и Пирамида.

Пожалуйста, ответите и скажите ли вам можно нам помочь.

С уважением,

Кристиан Крог Сёренсен
caruha@gmail.com
+ 47 92 22 96 47

Dans for Voksne* drar til Svalbard! Med oss har vi ett knippe av verdens fremste improvisasjonsmusikere: Jaap Blonk, John Hegre, Kaffe Matthews, Roger Turner og Anla Courtis. Performancegruppa Baktruppen lager en ny produksjon der, og Kristian Vester aka Goodiepal gjør en forestilling basert på lyd generert av nordlys. Det blir mp3-koreografi av Ingrid Koslung. Zweizz bidrag er dokumentasjon og en oppsummering i bilder, prat og støy på prosjektets siste dag. DJ Volodja sikrer den russiske disko'n etter fornuftens leggetid. Vi møter Barentsburgs balalaikaorkester og dansetrupp, og Barentsburgerne som vil viser hobbyprosjektene sine. Det blir fest i Barentsburg!



Men før det tar vi musikerne på overnattingstur i den forlatte gruvebyen Pyramiden, der de spiller konserter alene. Reisen går med snøscooter gjennom ett av verdens vakreste, men også mest ugjestmilde landskap. Svalbards natur er ekstrem både i estetisk og fysisk forstand. Avhengigheten både av andre og av teknologien blir veldig tydelig: Våpen og scooter til å stole på, bekledning til minus 50°. Alt virker veldig primært. Bare det å reise hit fortoner seg som å bryte en grense.

Hele polarhistorien blir veldig tydelig her. Idéene om nytt land og nye veier, om ekspansjon og utvikling, beherskelse og storhet. Som oppdagerne, og som dagens forskere, vil musikerne vi tar med oss på sin måte gå utenfor grensene av det kjente.

Det er i stor grad det både Svalbard og dette prosjektet dreier seg om. Så tiden i Barentsburg blir kanskje også en tid til ettertanke, og festen og møtene med de som bor der en nødvendighet etter inntrykksmettede dager. Vi lurere på hva som skjer med en under sånne forhold. Virker det på hva man tenker om det man gjør?

Møtet med en fremmed kultur går også over en grense, og hva er den individualistiske, eksperimentelle mot den kollektive, tradisjonelle? Men kanskje kan nettopp fremmedheten kan gi en åpenhet, selv om språkbarrieren er massiv? For der man er ukjente for hverandre finnes vel heller ingen fastlåste posisjoner?

BAKTRUPPEN har holdt det gående siden 1986 som en av Europas mest kjente og beryktede "new wave" performancegrupper. Forestillingene filosofiske happenings eller aksjoner der stedet det skjer på er like viktig som den ulineære fortellingen de gir publikum. Alt de gjør er utviklet i fellesskap og drevet av lysten til å eksperimentere så vel som en kaotisk sans for det absurde.



JAAP BLONK (NL) er selvlært komponist og lydpoet. Med føttene planta på surrealistenes og dadaistenes vokaleksperimenter, undersøker han hybrider av musikk, språk og bråk, og finner kombinasjoner ingen andre har vært i nærheten av.

ALAN COURTIS (Arg) (aka Anla Courtis) spiller på alt som kan spilles på, men særlig gitar. Han spilte i Reynolds, en av de fineste outsider-musikkprosjektene som har vært. Nå dukker han ofte opp fra den argentinske undergrunnen og inn i den internasjonale spot-





lighten, der han har spilt med alle fra Lee Ranaldo og Francisco Lopez til samtidsmusikere som Pauline Oliveros.

ROGER TURNER (UK) er trommis i ordets aller videste forstand, og har vært blant pionerene innen improv-musikk helt siden 1970. Selvsagt er det da at han kjennetegnes av en helt spesiell åpenhet i forhold til teknikk, spillestil og instrumenter.

JOHN HEGRE (N) er velkjent som halve støyduoen Jazkamer, Festivalkomponist ved forårets Borealis-festival og gitarist i Noxagt, men er først og fremst en oppfinnsom, leken og samtidig kompromissløs musiker som stadig overrasker.



KAFFE MATTHEWS (UK) har vært en av frontfigurene i utviklingen av ny elektroakustisk musikk siden 1990. Hun har markert seg både live og som komponist og med ulike stedsspesifikke lydinstallasjoner. Konsertene er lyd fra mikrofoner, theremin og feedback, slik at konserttrommet selv blir instrumentet.

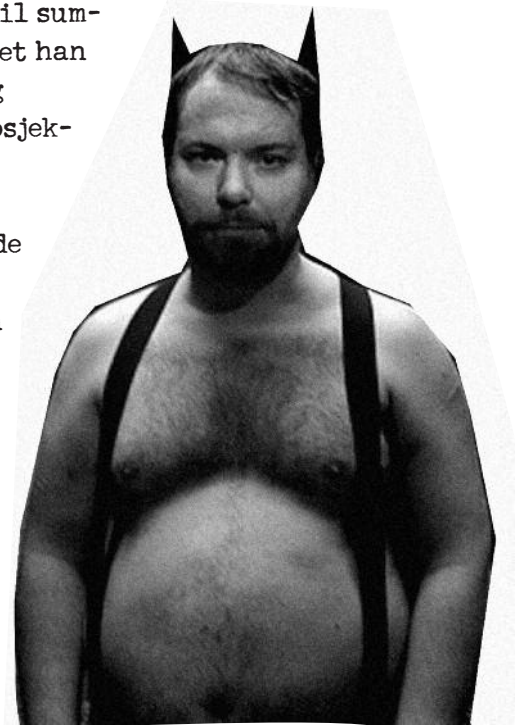
INGRID KOSLUNG (N) er New York-basert billedkunstner som jobber mye med performance, men også foto, tegning video og tekst som har performansen som grunnlag. Arbeidene hennes har ofte å gjøre med kroppen og åssen folk rører seg i rommet. De er fundert på spørsmålsstillinger omkring makt og sosiale og politiske mekanismer.



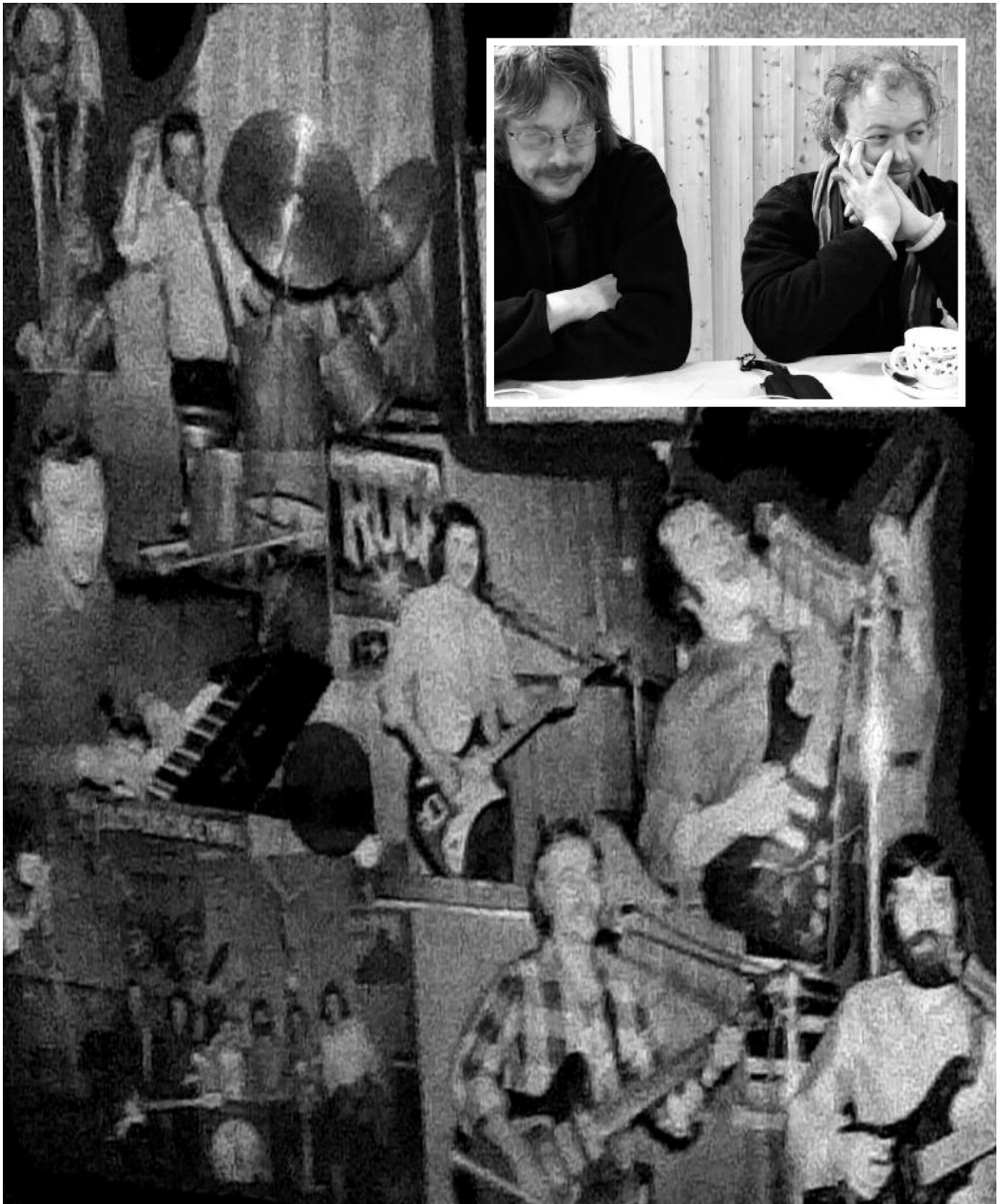
GOODIEPAL (DK) aka Kristian Vester kan ikke sammenliknes med noen annen, og det er umulig å ikke la seg trekke inn i hans varme, magiske univers. En Goodiepal-konserter kan kanskje beskrives som en slags performance med islett av foredrag, monsterbrøl fra selvlagde vinylplater, håndklokker eller opptak av en finurlig mekanisk fugl.

ZWEIZZ (N) er Svein Egil Hatlevik, som har bakgrunn fra blackmetal, men nå spiller støy og skriver i avis. Han er med som kronikør og kommentator, og vil summere opp det han har tenkt og skrevet på prosjektets siste dag.

Barentsburg har både orkester og dansetrupp. Noen har skjønt at det må man ha selv om man er få, og da blir det allsidighet som gjelder. Det er opptil dem hvilke sider de vil vise. Vi tipper balalaikaorkester og folkedans.



*Dans for voksne har arrangert konserter med den gode musikken ingen andre tar tak i siden 2003. Vi prøver hele tiden å gjøre den musikalske verdenen så romslig som mulig, og holder oss ikke til noen bestemt sjanger.



Dans for voksne

Super ultra North of everything project

Pyramiden og Barentsburg, Svalbard. 2. – 6. Mars 2009

PROGRAM

Baktruppen (N)
Jaap Blonk (NL)
Kaffe Matthews (UK)
John Hegre (N)
Roger Turner (UK)
Anla Courtis (Arg)
Goodiepal (DK)
DJ Volodja (N)
Ingrid Koslung (N)
Zweizz (N)
Musikere og dansere fra Barentsburg

Танц для взрослых

Сюпер Ультра Северный
Проект
Баренцбурге и Пирамида
Шпицберген с 2го до 6го марта 2009
г.

представляет

Бактрюппен (Норвегия)
Яап Блонк (Голландия)
Каффе Матюс (Великобритания)
Джан Хегре (Норвегия)
Роджер Тернер (Великобритания)
Анла Кертис (Аргентина)
Гудипал (Дания)
Диджей Володя (Норвегия)
Музыканты и танцы Баренцбурга